夜雨秋燈錄

▲樹孔中小人

熙朝新語載「焦僥國，曾遣使入貢，其使鳥紗絳袍，後擁曲柄小傘，一然尚長如五歲兒，不聞其如是小也。藐矣么麽」是所謂小人尤與？

▲楠將軍

吾鄉石梁鎮，當元季，有古刹，曾梁武帝所勅建，殿宇無宏，院產尤沃，髡奴蠻富，不知焚修而好淫；藏美妓於地窖之中，外人不審也，時正修繕，工匠滿室，彩漆工某，正操聖丹漆，忽覩梁上有光，倏一磚墮地，上有守宮二，睛亦髯蒼，麟爪沃雪，一瞥眼已長尺有咫，正瞰睨，忽聞人語曰：「此龍也。」守宮騰起，衆爭逸，工不及奔，伏几下；適蒙師供奉聖孔子木主，即帶於首，悚惕不敢動。聞雷聲大震，雖電飛馳，雲霧中猶覩門外「青龍至，首橫尺木，丹書若符，角極叉，裹絢實絹。門小，凝龍首，因偶角蜿蜒入；門內守宮，突化爲小龍，若迎送戴尺木者。暴一轉身，瓦礫飛舞，視青龍，攫殿脊寶瓶中珠，大如蜿；兩小龍各挾楠木梁，拍打若門；屋宇傾頹，一齊成齏粉。頃雨霽，烟霧散，工畢而復甦。所戴尺木，猶矗立不動，而廟則烏有，僧則更不可問；遍地積水浸瓦礫，走告市人，奔視之，惟正殿基，陳設女子淨桶蓮烏數而已。其雨之傾盆時也，遠村見黑雲如山，垂垂撲廟下，旋即騰上，猶約睹見龍伸巨爪，持殿梁舞。旋瓦（上從辟）湖邊漁人云：「是日，龍以雙梁鬥空際，移時，驀然拋墮湖心，泛泛忽不見。」已而，每逢陰雨，湖人輒聞兩木相撞，躍登登，止卧天霽，驗之木爽，伸明季至昭代，樓在湖中，受日星精氣，漸成厲，虐行人船，遇一木如箭急，趕至，則船碎；以爭放船時，必預呼「大楠將軍，」

（五十二）

甲組足球聯賽爭霸戰

怡和星島媾和

（港訊）昨日甲組足球聯賽爭霸戰怡和對星島，在政府大球場舉行，經過九十分鐘劇戰結果，双方均無法打開紀錄，以零比零媾和，各得一分。星島已完成今屆甲組聯賽全部賽程，僅得卅二分，怡和得卅分，尚與南華一場比賽。勝負已無關重要，怡和榮膺今屆甲組足球冠軍盟主，首次嘗到「尊常杯」冠軍滋味。星島屆屆亞軍，惟有寄望全力爭取甲組特別銀牌錦標四屆。昨午頭場序幕戰，預備組聯賽怡和勝星島三比一。購票入場觀衆二萬四千二百六十七人，門票收入爲五萬四仟五百二十八元三角。

昨怡星之戰激烈緊張，雙方俱有射門鏡頭，但不是中柱就破接，大家機會均等，打和合理。由於兩隊門將均有極出色表現，屢救必入之球，因此賽至終場，還是零比零，上半場怡和壓着星島猛攻，無法射破長人何容興十指關。下半場星島大舉反攻，用直綫快傳，閃電突襲，直搗怡和的心臟，怡和險象環生。下半場十三分鐘，何耀强直綫快傳，袁權益，如火箭般單刺竄入禁區，面對仇志强，勁射左角，亞洲第一扇鋼門仇志强臨危不亂，力保山河，宜在門下將球撲出，使星島失去一個贏波機會，昨戰兩隊勢均力敵，打和爲非常合理戰果，星島昨戰賽和怡和，各得一分後，星島以廿二戰十二勝八和二負得卅二分，結束今屆甲賽聯賽全部賽程，屈居亞軍，較怡和多出賽一場，而且落後一分，二奶命運，已成鐵字事實。怡和已出場廿一場，勝十四場，和五場，二負，共得卅三分，昨戰賽和星島後，已較星島多出一分，榮膺今屆甲組聯賽冠軍錦標，怡和尚餘對南華一場賽事，便結束今屆甲組全部賽程，勝負已無關重要。

喝茶的衛生

但是，茶葉雖然具有一定的醫療作用，却也不是能醫百病的靈芝草。反而過，地喝茶，或喝太濃的茶，那不但不能治病，反而會損害身體，這也是「物極必反」的例子之一。

我們是一個愛喝茶的民族，廣大人民許多都有午上下「樓嘆茶的習慣，並稱之爲「清腸胃」。而潮汕人士的「工夫茶」更被稱爲「藝術」。但假如前者飲得太多，後者飲得太濃，那末對身體就可能有些損害了。

原來，茶葉裏的茶衆（石勞下同）和柔（革勞下同）酸，小量時就對身體有益，多量時就對身體有害。茶太濃，或喝多了，茶衆就多，會過度地刺激神經，使人心臟衰弱，神經痲痺，此外，柔酸過濃，就會使人大便秘結，消化不良。

「暴飲暴食」是飲食的主要戒條。暴飲，除了酒，對於濃茶也是要注意。

（下）

寒夜聽歌

戰時生活，最堪回味的，就是寒夜，收敵後廣播，聽「時代曲」。因爲職業需要，我在曲江，重慶，貴陽，都要收聽敵後廣播。廣州冶，上海冶，南京冶都要收。有時還收東京冶。

抗戰期間，大家嚴肅，軟綿綿，多聲多氣的時代曲，在大後方是聽不到的。「何日君再來」支那之夜」等曲，如有人敢開留聲機一唱，一定會被憲兵捉去。但是，收敵傳廣播時，則「後來香」，「糖歌」，「何日君再來」，「支那之夜」，「寶相思」，等，「任聽唔嬲」。

那時的時代曲，音色好，情感豐富，情感眞。後來的，總比不上。勝利之後，到了上海。我天天聽歌，成爲歌迷

LEWIS 修理水喉
用電力機具修通阻塞去水檢溝，所有工作由合格專門人才修理，保證滿意。
電話 988-4365 日夜隨時應命。

新屋樓下全層出租
包電火煖氣，星期一至星期五晚六時後
電話：二五四、二〇九五

有頂好餐館出賣
生意興隆，因有股東有事他往，人力問題，無奈割愛，有意者電話接洽或面議更好。Red Deer, Alta,
347-4811, 347-6444

新建三睡房住宅出賣
位於 116 W. 18th Ave., 有車港及晒日台，高度土庫，電話 433-1603 與業主洽商。

家庭托兒
畢業護士料理，設備良好，照顧妥當。
電話：255-1238（歡迎詢問）

旅館連實業磚樓出賣
本館位在旺區，樓高七層，上落有機，房間近百，有意投資者，請電話商量，如買生意亦好。下午二點至六點電話 六八三、一七六七 鋼民便知

興旺舖位二間出租
位於 Hardy 埠大街中心，離溫哥華二十二哩，適合中小型花舖及雜貨舖，租金相宜，有意者請與業主莊先生洽商。
Superior Sign Ltd, 942-6636.

修理各項水喉
價錢克己，免費估價，日夜應命。
電話：874-3114 超過時間不另計

沙皮氏承接修理水喉
所有緊急修理，廿四小時隨時應命，用電機清通塞陰溝等，所有工作保證滿意，包括大雲高華與北岸區服務。
電話 985-7287, Mr. Bill Sharp.

餐館生意出賣
本殖館位於雲埠中心，商業區，近戲院學校，內食外賣，送殖適宜，今因人力缺乏，故愿廉價出讓。電話 876-3302

許忠鋁質窗門
Aluminium Windows
Screens Doors
Awnings Sidings
Tel. 876-8042
專改造
木窗
按裝
暴風門

鑽石樓
New Diamond Restaurant
555 Gore Ave.,
Phone: 685-0727
茗茶美點
晚飯酒菜
豐儉隨意
無任歡迎
每日由上午八時起供應至下午十時止
哥街：五五五號
電話：六八五、〇七式七 六八四、式九式三

本園合時瓜菜出市
上灰大小
老身冬瓜
老身靚大毛瓜
所有奇貨貨者自理
黃伏國
JACK WONG
3106-45th Ave.,
VERNON, B.C.
程寧號

住屋業主自賣
堅固住屋三睡房，大廳，全土庫，位于東區乃路街次頃士威，交通利便，取價一萬七千九百元，上午九時至十二時半下午六時至九時電話八七四、五五二九
Mr. Berger 洽商。

國際公司宜僱員式名
須識講流利中英語，由公司訓練爲經紀，與新舊顧客接洽服務，申請人須有汽車，及樂意與人接洽，本公司每星期予以上等入息，每月有獎金，及其他福利，上午十時至二時。電話 684-5857
Mr. Berger 洽商。

報唔搭搵我：
所得稅：甲、個人入息稅。
乙、營業（生意）入息稅。
計唔搭搵我
凡有關工資計算，養老金，失業保險，省政府百份之五營業稅，及各種生意會計，爲依政府法例代爲計算。
孫大偉會計事務所
電話：中午十二時至下午六時
254-3211 529 E. Hastings St.

宜僱住家廚兼雜役
山斯體區住宅，大人三名，必須有介紹書及五十歲以下，講流利英語，能接電話記事項，必須很清潔有經驗管理廚房的電力機械與洗碗機，有房組及電視機浴室等居住，供應制服，前任廚師曾任職十年，月薪三百元。電話 738-0385 預約洽商。

Richard M. Chow

Auditing, Accounting, & Income Tax Consulting
130 East Pender Street, Vancouver 4, B. C.
(Office: 683-5768 - Residence: 876-4033
周名會計紹
專門接辦代查賬項會計科目入息稅務
地址：雲埠片打東街壹三〇號
（即億兆信託公司內）
電話：
事務處 六八三、五七六八
住宅 八七六、四〇三三

旨宗一唯的平定必價目
本公司爲加國百貨公司貨價折扣制始祖
本公司折扣價時常爲全市最「廉」
現款交易節約之道
無利息及遞送費用
貨眞價實，
童叟無欺。
陸海軍公司貨價，
比任何人相宜。
貨物包君滿意，
不然原銀奉回。
本公司曾替華埠華友服務四十餘年。
ARMY & NAVY DEPT. STORES
25 W. Hastings Vancouver
668 Columbia New Westminster
VANCOUVER and NEW WESTMINSTER
Canada's Original Discount Department Stores

有大批新舊地毡出售
價銀最低廉，請你們隨時到來看，免費估計。
ALS CARPET BROKERS
3730 Main at 21st Ave., Ph. 879-7347

興旺殖館生意出賣
業主經營有二十二年，現擬退休，有五十四個座位，地點適中，現欲出賣，僅與私人交易，電話 876-9138, Mrs Rau 洽商

中西餐館出賣
本殖館坐落沙省北巴利佛，歷來生意興旺，現因志圖別業而將生意出售，該殖有冷氣機，各樣齊備，如有備胞欲營斯業者，函商或面議，均由尊便。
本殖館主人啓
Elite Cafe, North Battleford, Sask.

新蓋或修理天面
清潔與修理屋簷溝，各項木工，洗內外墻壁，免費估價，下午五時後電話 879-8382

△代東
本總會謹訂于五月三日（星期日）下午壹時舉行成立第五十六週年紀念慶典並洽潔茗同日下午五時半假座喜臨門，讌樂，兩酒家懽宴二日（星期六）午后八時開歡迎新進會員暨域卡支部代表及兄嫂大會屆時統請域卡支會暨各埠兄嫂駕臨助慶指示禮儀曷勝榮幸
凡花甲會員席金免收 恕不發柬 請依時賁臨助慶是荷
加拿大 雲高華 鐵城崇義總會同人敬約
Shon Yee Ben. Assn, 260 E Pender St, Vancouver 4, B. C.

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
Tel. 688-6025
本號經營，唐山雜貨，
新鮮肉類，燒烤鹵味，
瓷器藥材，罐頭食品，
糖菓餅餌，冰霜海產，
天厨味精，大量供應，
零沽批發，壹律歡迎。

安航旅行社
即舊日雷鳥旅行社
Thunderbird Travel Ltd.
111-3rd. Ave. S. E. Calgary 1, Alta.
通訊郵箱…P. O. Box 1360
電話：262-6539 又 262-6500
本社係國際民航協會（IATA）會員，信譽卓越，服務安當，經理全球各地機票，船票，車票，無論快慢，盡力忠誠。代辦：簽證護照，出入口手續，旅行保險等工作，一律免費。
▲歐洲旅行團
前往：倫敦，巴黎，荷京，瑞士，德國等地，遊覽名勝古跡，考察文化狀況與物質文明，每月一次，由卡城起飛。
▲亞洲旅行團
飲遊日本，台灣，香港，檀香山等地名勝及探親，遊覽日本世界展覽會你可收賞會場中的宏壯建築物。東方文明，日人風情，櫻花的艷麗，令你心情輕快無窮，不論人數多少，更可隨時起程，倘胞欲作此旅遊者，酌早安排計劃，如欲知詳情，請來函或親臨本社面詢一切，又有關移民手續問題當亦竭力輔導也。
總經理：馬有爲 華人部：謝侃 啓